



160th
日本・スイス国交樹立記念
Anniversary of Diplomatic Relations
between Japan and Switzerland

第 11 回 JCG 日本祭り出店要項：飲食販売

2024 年 5 月 10 日
JCG 日本祭り実行委員会

1. 概要

イベント名：第 11 回 JCG 日本祭り / Fête japonaise à Carouge 2024

開催日：2024 年 9 月 29 日（日）時間 11 時～17 時

開催地：Carouge 市 Place de Sardaigne

申込み締切：6 月 4 日（火）

2. 参加条件

- 1) 1 次募集の出店申し込みは JCG 会員に限ります。但し、出店数に空きがある場合には 2 次募集で非会員が参加することも想定されます。
- 2) 日本の企業、文化の紹介、訪日促進を目的とした、日本祭りにふさわしい出店に限ります。
- 3) 出店料が必要となります。出店及びテントの希望は先着順とさせていただきます。但し、運営が日本祭りの趣旨に添わないと判断した場合は出店をお断りする場合があります。
- 4) 提供する商品（物品・飲食品）は日本祭り終了まで十分持つ量をご準備ください。また、天候にもご注意ください。
- 5) 本出店/出展要項をお読みいただき、ご承諾いただきます。

3. 出店料

昨年は、コロナ禍後の 4 年ぶりの開催ということで、特別に出店料を下げましたが、会場使用料や清掃・警備にかかる人件費の上昇など、様々な物価の高騰により、想定以上の経費がかさみました。今後、持続的に日本祭りを継続する為にも、今年のイベントでは出店料を以下の通り改訂させていただきました。皆様にご迷惑をおかけいたしますが、何卒ご理解くださいますようお願い申し上げます。

※より多くの団体が出店できるよう、使用できるテントは 1 団体につき 1 テントとさせていただきます。（テント持参は禁止）。

※木製スタンドは物品販売を優先します。

※テントが確定した段階で事務局より請求書をお送りします。開催の 1 カ月前までに支払い手続きをお願いいたします。

テントサイズ	金額
5 m x 5 m	1900CHF
3 m x 3 m	900CHF
木製スタンド（物品販売）	300CHF
木製スタンド（飲食販売）	500CHF



160th
日本・スイス国交樹立記念
Anniversary of Diplomatic Relations
between Japan and Switzerland

4. キャンセレーションポリシー

当イベントは出店者の皆様が円滑にテントを確保していただくべく、キャンセルについての規約を以下のように設けております。何卒、ご理解・ご協力をお願いいたします。

1) キャンセル料金

開催 90 日前／2024 年 7 月 2 日（火）までにキャンセルの場合

➔ テント料の 30%

開催 45 日前／2024 年 7 月 3 日（水）から 8 月 16 日（金）までにキャンセルした場合

➔ テント料の 50%

2024 年 8 月 17 日（土）以降にキャンセルの場合

➔ テント料の 100%

※主催者の都合でイベントが中止になった場合、出店料は全額返金いたします。

2) 問い合わせ・キャンセル連絡先（緊急時以外はできるだけメールでご連絡をお願いします）

JCG 事務局：mail@japanclubge.ch

電話： 078 405 0732

業務時間： 月木金 9 時～13 時

5. 販売内容・メニュー確定について

- 1) 販売物品内容・価格についてはお申し込み頂いた店舗の皆様に情報を事前共有し、販売物品があまり多く重ならないように調整予定です。
- 2) 飲食店のメニューについては、当日配布のプログラムに店舗ごとの販売品目を掲載するため、開催 1 カ月前までに確定をお願いいたします。

6. 再利用可能レンタル食器の利用について

カルージュ市の条例により、昨年からは食器・コップ類は環境保護のため再利用可能食器・コップの利用が義務付けられています。

- 1) 飲食物は再利用可能な食器またはゴブレットに移して販売してください。
- 2) プラスチックに入った食品、ガラス瓶・アルミ缶入りの飲み物販売は禁止されています。
- 3) 紙ナプキン、お箸は通常のものでご利用いただけます。

※運用方法は決まり次第別途ご案内いたします。

7. 混雑緩和について

本イベントでは、特に飲食店の混雑が予想されます。できる限りスムーズに食品提供ができるよう、混雑緩和対策にご協力をお願いいたします。

また、当日貴店舗に並んでいるお客様の人員整理は各自でお願いします。



160th

日本・スイス国交樹立記念
Anniversary of Diplomatic Relations
between Japan and Switzerland

8. 衛生管理

- 1) 各店舗は、使用する機材や食品の衛生管理について責任を負い、消費・動物関連サービス (SCAV) の発行する衛生基準を遵守してください。

Stands alimentaires - directives d'hygiène (屋台-衛生ガイドライン)

<https://www.ge.ch/document/16969/telecharger>

Sécurité alimentaire (SCAV)

<https://www.ge.ch/securite-alimentaire>

- 2) 万が一販売した商品で問題が発生した場合、実行委員会は一切の責任を負いません。各店舗にて対応していただくこととなりますので、相応の保険への加入をお願いいたします。

9. 電気設備の使用

電気が現行の規格に適合していることを確認してください。

10. 防火／ガスの使用

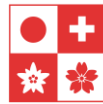
- 1) 会場内で調理を行うフードトラック/スタンドには、防火ブランケット (フライヤー/油脂の場合)、消火器 (直火、ガスの場合) の装備が義務付けられています。各自ご準備ください。
- 2) イベント会場でのガス機器の使用に関する新規制にご注意ください。ガス器具は、承認された検査官による年1回の検査を受けなければならない、検査官はラベルを貼付します。ガス器具を使用する際は、安全チェックリストに記入する必要があります。詳細は以下のサイトをご覧ください。 <https://bit.ly/3UA5Fhw>
- 3) 火気使用時は必ず管理監督者が付き添い、常に緊急時の対応が出来るようにして下さい。
- 4) お客様側に向かって火気を利用する場合にはプロテクションを使用することが義務づけられています。

11. アルコール飲料の販売

- 1) アルコール飲料を販売する場合、それより安価なソフトドリンクを最低3品提供することが法律により義務付けられています。
- 2) アルコールを販売する店舗は、「Panneau prevention jeunesse alcool : 青少年アルコール防止の標識」を以下のサイトからダウンロードし、店内の見えるところに貼ってください。

Panneau prevention jeunesse alcool

<https://shop.addictionsuisse.ch/fr/vente-protection-de-la-jeunesse/127-302-panneau-pour-la-protection-de-la-jeunesse-alcool.html>



160th
日本・スイス国交樹立記念
Anniversary of Diplomatic Relations
between Japan and Switzerland

12. カルージュ市から提供される備品について

カルージュ市から提供される備品は、破損や汚れが生じないように丁寧に取り扱ってください。万一、破損が生じた場合は、実費をご請求させていただきます。

13. ゴミと清掃

昨年の日本祭りでは、再利用可能な食器を使用したにもかかわらず、2019年開催時よりもゴミの排出量が増え、特に分別が徹底されていないゴミが多く、問題となりました。カルージュ市は、環境保護に積極的に取り組んでいる市でもありますので、ゴミ排出量を減らすため、分別の徹底などご協力をお願いいたします。

- 1) 各スタンドは、各自で**透明のゴミ袋**を用意し、分別・廃棄してください。来場者用のゴミ箱を出店者が使用することは禁止されています。
- 2) 各テントエリア近くの飲食スペースを常に清潔に保つよう、ご協力をお願いいたします。
- 3) イベント終了時には、テント内を清掃し、すべての廃棄物やゴミは分別、撤去してください。その際、テーブル・椅子は清掃し、そのままテント内に置いてください。
- 4) 公道・広場に過度の汚れ、油汚れ、その他の損害が生じた場合、当該近くの出店者に清掃費の負担をお願いすることもあります。

14. 油利用について

昨年の日本祭りでは、揚げ油を使用した店舗の地面が油で汚れていたため、専門清掃業者による会場アスファルト油洗浄費をJCGが負担しました。

- 1) 揚げ物提供をする場合、段ボールやPavatex（木質繊維断熱材）などで床を保護することが義務付けられています。
- 2) 万一、専門清掃業者による会場アスファルト油洗浄が必要になった場合は、該当店舗に清掃代を実費請求させていただきます。
- 3) 廃棄用の揚げ油は必ずお持ち帰りください。
- 4) 揚げ油を使用しない店舗も地面を汚さないよう各店舗で配慮をお願いいたします。

15. 駐車場／搬入・搬出

- 1) 搬入・搬出はスケジュール・規制に従ってお願いいたします。搬入時間、導線については会場レイアウト決定後（8月下旬から9月上旬）にご連絡いたします。
- 2) 搬入時間外に、会場周辺に車両を駐車することは固く禁じられています。市警察が撤去する場合があります。
- 3) 冷蔵トレーラーを持ち込む場合は事前にご連絡ください。

16. 盗難・事故

ブースは責任を持って設営・管理・運営・清掃し、必ず誰かひとは常駐するようお願いいたします。当日の事故や盗難につきましても、ご自身の責任で予防・ご対応をお願いします。



160th

日本・スイス国交樹立記念
Anniversary of Diplomatic Relations
between Japan and Switzerland

17. 日本祭り出店に関する問い合わせ

JCG 事務局 mail@japanclubge.ch

電話： 078 405 0732

業務時間： 月木金 9時～13時